

مجلس النواب

الرقم ١٩١٨/١٦/١٥/٣
التاريخ ٢٠١٤/١٥/١٦

دولة رئيس الوزراء

أبعث لدولتكم السؤال رقم (٧١٢) تاريخ ٢٠١٤/٤/٢٨
والمقدم من سعادة النائب السيد خميس حسين عطية.

يرجى التفضل بالإطلاع والإجابة عليه خلال مدة لا تتجاوز
ثمانية أيام سناً لأحكام المادة (١٢٨) من النظام الداخلي
لمجلس النواب.

واقبلوا فائق الاحترام،،،

م. عاطف الطراونة

رئيس مجلس النواب

نسخة: سعادة النائب السيد خميس حسين عطية.
نسخة: مديرية الرفاهية البرلمانية


$$\begin{array}{r} 0.18 \\ \hline 2 \\ \hline 0.36 \end{array}$$

VIC
VIC



مجلس النواب

الرقم ٢٠١٤/٥/٢٠
التاريخ ٢٠١٤/٥/٢٠

سعادة النائب السيد خميس حسين عطية

أبعث إليكم صورة عن كتاب دولة رئيس الوزراء رقم (١٨٤٤) تاريخ ٢٠١٤/٥/٢٠ جواباً على السؤال رقم (٧١٢) والمقدم منكم للإطلاع على مضمونه.
واستناداً لأحكام المادة (١٣١) من النظام الداخلي لمجلس النواب، أرجو إخطار رئاسة المجلس برغبتكم في إدراجه على جدول أعمال الدورة العادية القادمة .

واقبلوا فائق الاحترام،،،

م.عاطف الطراونة

رئيس مجلس النواب

نسخة: مديرية الرقابة البرلمانية.

الجمهورية العربية السورية



رئاسة الوزراء

حاجد السيد النائب الأكرم
السيد الحاج محمد السيد
٥/٤
٢٠١٤
٢٠١٤

الرقم ١٨٤٤ / ٥
التاريخ ٢١ رجب ١٤٣٥
الموافق ٢٠ / ٥ / ٢٠١٤

سعادة رئيس مجلس النواب

إشارة لكتابكم رقم ١٩١٨/٤٦/١٥/٣ تاريخ ٢٠١٤/٥/٤، ومرفقه السؤال رقم (٧١٢) تاريخ ٢٠١٤/٤/٢٨ المقدم من سعادة النائب السيد خميس حسين عطية.

أبعث لسعادتكم بصورة عن كتاب معالي وزير الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات رقم ٩١٨/١/٣٢ تاريخ ٢٠١٤/٥/١٩ ومرفقاته، للتفضل بالاطلاع والعلم.

واقبلوا فائق الاحترام

رئيس الوزراء
الدكتور خالد الكلاله
وزير الشؤون السياسية والبرلمانية

نسخة: معالي وزير الشؤون السياسية والبرلمانية

الجمهورية العربية السورية
رئاسة الوزراء
٢١ رجب ١٤٣٥
رقم التوجيه: ١٧٥ / ٤٦ / ١٥ / ٣

وزارة الشؤون السياسية والبرلمانية
الديوان العام
رقم الوارد: ٣٤٩٧ / ٥٥
التاريخ: ٩ / ٥ / ٢٠١٤



وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات

١٧٩٥

الرقم ٩١٨ / ١ / ٢٠١٤

التاريخ ١٩ - ٥ - ٢٠١٤

الموافق ٩ / ٥ / ٢٠١٤

معالي وزير الشؤون السياسية والبرلمانية

الموضوع : الرد على السؤال رقم (712) والمقدم

من سعادة النائب خميس عطية

إشارة الى كتابكم رقم س. ب/1589 تاريخ 2014/5/5 ومرفقه كتاب سعادة رئيس مجلس النواب رقم 1918/46/15/3 تاريخ 2014/5/4 والمتضمن طلب الرد على سؤال سعادة النائب خميس عطية، مرفق لدولتكم طيه كتاب هيئة تنظيم قطاع الاتصالات رقم أ/5548/8/1/4 تاريخ 2014/5/15 المتضمن الرد على السؤال.

وتفضلوا دولتكم بقبول فائق الاحترام،،،،

، وزير الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات بالوكالة

المهندس سامي هلسة

المهندس نادر الذبيبات
أمين عام وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات

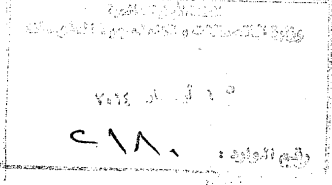
نسخة / دولة رئيس الوزراء

المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ٥٦٠٠٠٠٠٠ - ٩٦٢٢ ٦٥٨٦١٠٥٩ فاكس: ٩٦٢٢ ٦٥٨٦١٠٥٩ ص.ب: ٩٩٠٣ عمان ١١١٩١ الأردن. الموقع الإلكتروني: www.moict.gov.jo



الجمهورية الأردنية



الرقم ٥٥٤٨ / ١٨/١/٤/١
التاريخ
الموافق ٢٠١٤/٥/١٥

معالي وزير الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات

الموضوع: السؤال رقم والمقدم من قبل

سعادة النائب خميس عطية

إشارة إلى كتاب معاليكم رقم ٨٥٩/١/٣٢ تاريخ ٢٠١٤/٥/٨ المتعلق بالسؤال رقم ٧١٢ والمقدم من قبل سعادة النائب خميس عطية، تجدون تالياً إجابة الهيئة:

مقدمة

تعتبر الترددات الراديوية ثروة وطنية أوكل المشرع مهمة تنظيم استخدامها لهيئة تنظيم قطاع الاتصالات وفقاً لأحكام قانون الاتصالات. وإن السير بإجراءات تجديد رخص استخدام الترددات لمدة ١٥ سنة لأي شركة وفق محددات وشروط مقصودة ومدرسة من قبل الهيئة إنما يهدف لزيادة الكفاءة في استغلال هذا المورد الوطني والمحافظة على الكفاءة المطلوبة له.

كيفية تحديد سعر ترددات الجيل الثاني لأورانج ب (١٥٦) مليون دينار من قبل هيئة تنظيم قطاع الاتصالات؟

بشكل عام، الأصل في تحديد عوائد الترخيص الترددات يكمن في قيمة المورد وليس بطريقة إستخدام من قبل المرخص له وعليه فإن ما تم هو تحديد هو عوائد تجديد رخصة استخدام الترددات في النطاق (٩٠٠ م.هـ) للحزمة الترددية (١٢,٥+١٢,٥) م.هـ لمدة (١٥) عاماً اعتباراً من تاريخ ٢٠١٤/٥/٩ لشركة أورانج موبايل وهي المدة التي طلبتها الشركة للتجديد، حيث تم هذا التحديد لقيمة العوائد بناءً على المرجعيات القانونية والدراسات المتخصصة التي تم تقييم طلب الشركة بالتجديد على أساسها وضمن صلاحية الهيئة بموجب التشريعات المعمول بها، بحيث كان تحديد قيمة عوائد التجديد مبنياً على قيمة عوائد ترخيص الترددات التي تم ترخيصها للمشغلين الحاليين خلال الأعوام السابقة حيث كان معلوم للشركة ما ستتوصل إليه الهيئة بهذا الخصوص وفي العديد من الاجتماعات التي تمت بهذا الخصوص.



مملكة الأردن

الرقم
التاريخ
الموافق

هل تقدمت شركة البترام الأردنية للاتصالات المتنقلة (أورانج موبايل) بسعر من أجل تجديد الرخصة. تزويدي بطلب شركة أورانج من أجل تجديد الرخص؟

لم تتقدم الشركة بشكل رسمي بسعر من أجل تجديد الرخصة، وكما أسلفنا سابقاً، فإن الطيف الترددي هو ثروة وطنية ومورد نادر، كما أن المشرع أوكل تحديد العوائد التي تتأتى من الرخص المتعلقة به لمجلس مفوضي الهيئة بما فيها عوائد تجديد الرخص ذات العلاقة وذلك بموجب أحكام المادة (١٧/أ/١٢) من قانون الاتصالات. كما نرفق طلب الشركة للتجديد كما هو مطلوب.

هل قرار قيمة تجديد الرخصة قطعي لا يمكن العدول عنه أو التفاوض بشأنه؟ ومن هي المرجعية في حال حصول خلاف على تحديد السعر العادل؟

فيما يتعلق بالشق الأول من السؤال، فإن قرار قيمة تجديد الرخصة قطعي لا يمكن العدول عنه ولا يجوز التفاوض بشأنه لمدة التجديد المطلوبة، وهو مبني على أسس واقعية وفقاً لما هو مبين في الإجابة على السؤال الأول. وفيما يتعلق بالشق الثاني من السؤال فإن هيئة تنظيم قطاع الاتصالات هي الجهة صاحبة الاختصاص في تحديد قيمة العوائد التي تتأتى من الرخص، وهذا التحديد لا يتم بالتفاوض وبالتالي فإن السؤال عن "خلاف" لا يرد في هذه الحالة.

ما هو الأساس القانوني لاتخاذ مثل هذا القرار - تحديد قيمة تجديد الرخصة - ويشكل منفرد؟
الجواب: الأساس القانوني هو المادة (١٧/أ/١٢) من قانون الاتصالات والتي تنص على أن من صلاحيات مجلس المفوضين (تحديد العوائد التي تتأتى للهيئة من الرخص والتصاريف).



..... الرقم
 التاريخ
 الموافق

ما هي الإجراءات التي سوف تتخذها هيئة تنظيم قطاع الاتصالات في حال رفضت (اورانج موبايل)
 تجديد الرخصة بهذا السعر؟
 الجواب: الإجراءات بما يتفق مع أحكام قانون الاتصالات.

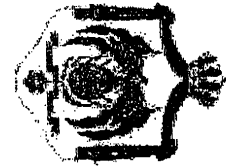
هل الحديث عن وقف أعمال الشركة وارد في الوقت الذي نتحدث به عن الاستثمار وتشجيع
 الاستثمار؟

الجواب: هذا الحديث غير وارد كون أعمال الشركة مستمرة في ضوء أنها حاصلة على ترخيص
 لترددات أخرى، كما أن الموضوع متعلق بالالتزام بأحكام القانون وشروط الترخيص في ضوء استثمار
 قائم وجد تحت مظلة القانون.

وتفضلوا معاليكم بقبول فائق الاحترام،


 الرئيس التنفيذي
 محمد عزات الطماني

Handwritten signature



Telecommunications Regulatory Commission
Application Form for a
General Radio Spectrum License For Radiocommunication Systems
Related to the Integrated Licensing Regime

Telecommunications Regulatory Commission (TRC)
Tel. (962-6)-5501120
Fax (962-6)-5863641/42
P.O. Box : 850967
Amman 11185 Jordan
Directions:
Seventh Circle, Ibrahim El-Bajori Street
<http://www.trc.gov.jo>
[E-mail:spectrum@trc.gov.jo](mailto:spectrum@trc.gov.jo)

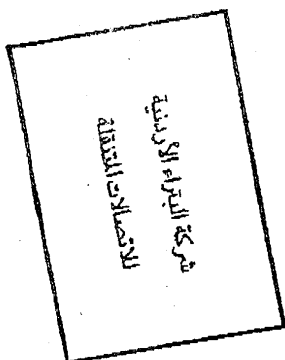
هوية تنظيم قطاع الاتصالات

مف : 5501120
فاكس : 5863641 - 5863642
ص ب : 850967
عمان 11185 الأردن
القرار السليم، شارع إبراهيم البجوري

شركة البتراء الأردنية
للاتصالات المتكاملة

For Official use only.		TRC Stamp	
Application No:	___/___/___		
Application Date:	___/___/___		
Applicant Ref. No:	___/___/___		
Applicant Ref. Date:	___/___/___		
License No:	___/___/___		

Where supporting documents are required, you may send the documents to the Telecommunications Regulatory Commission, P.O. Box 850967, Amman 11185, Jordan. Tel: +962-6-5862020, Fax: +962-6-5863642.



Part A: Guide for Completing this Application Form

Note: Please refer to the Instructions document prior to completing this Application Form for a General Radio Spectrum License for Radiocommunication Systems Related to the Integrated Licensing Regime (hereinafter "General Radio Spectrum License"). Instructions document is available, upon request, from the Telecommunications Regulatory Commission (TRC) of Jordan and/or from the TRC website www.trc.gov.jo.

1. In order to submit the Application all sections of the Application Form must be completed (signed and stamped by the applicant where applicable) including:

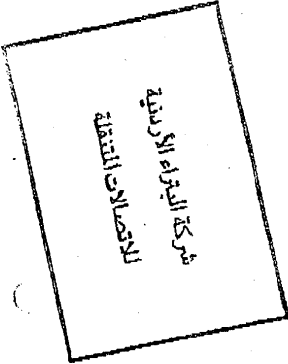
1. the Commitment Statement,
2. all required supporting documents (e.g. System Description & Technical Plan).

In addition, Applicants must fill out information relating to following:

1. the nature of the business (principal activities) of the Applicant,
2. the Radiocommunication Systems for which the Applicant is requesting a license,
3. the purpose for which the radio spectrum will be used and the technology that is expected to be deployed,
4. the frequencies required for the Radiocommunication Systems related to Public Telecommunications Services and Networks,
5. the technical specifications of the radiocommunication system (such as radio stations, repeaters, antennas, etc.),
6. a plan showing the coverage area and radio station sites.

II. If the space available on the Application Forms is insufficient, the Applicant should attach additional information on separate sheet(s), indicating the appropriate section and question number on each sheet. Information that is the same as that provided by the Applicant on an Individual or Class License application may also be used for this General Radio Spectrum License Application.

III. Applicants are advised to start with the Application Form for the General Radio Spectrum License and progress through the other sections, answering all relevant questions sequentially.



IV. How to Fill in Entry Boxes (if not using electronic mean):

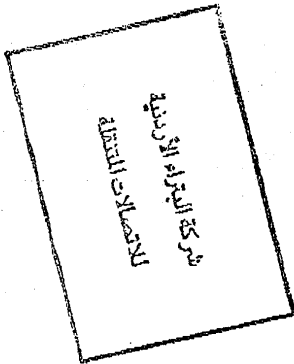
1. Write legibly, remembering that some pages may be photocopied so please answer using a dark ink.
2. If you are asked to check a box then place a check mark in the entry space provided.
3. If you are asked to enter any reference codes then only enter these as they appear on the TRC's website.
4. Any questions you feel are not relevant should be left blank.
5. Any questions, or parts of, which you are unable to answer, should be answered with "NK" (i.e., Not Known).

V. Incomplete Application Forms and/or incomplete documentation will not be accepted. The Correspondence Address (indicated in Part B) must be a complete mailing address within Jordan where TRC correspondence may be sent to the Applicant.

VI. Payment of the non-refundable Application fee must be made by cash, bank transfer or cheque. Cheques should be made payable to: "Telecommunications Regulatory Commission". Applications will not be processed until full payment of the Application fee has been received.

For further information or questions about the Application process, please contact the TRC Radio Spectrum Management Department at:

Telecommunication Regulatory Commissions
Radio Spectrum Management Department
Seventh Circle, Ibrahim El-Bajori Street
Amman 11185
Jordan
Tel: (962/6) 550-1120
Fax: (962/6) 586-3641/42
E-Mail: spectrum@trc.gov.jo



Part B: Applicant Information

Applicant Name (Company)	Petra Jordanian Mobile Telecommunication Company		
Applicant Current Status	Existing Licensee: ☐ New License ☐ License Modification ☒ License Renewal ☐ New Applicant		
Business Information	Company Registration No. *	5873	Company Registration Date *
	*As registered with the Ministry of Trade and Industry		
Authorized Representative (Name as in Passport or National ID)	Ibrahim Harb Mahmoud Nasser		
Passport No./Country or National ID No. of Authorized Representative	ID: 9611003580		
Principal Activity(ies)	Build, Operate, Manage and provide public Mobile wireless Services		
Correspondence Address	Billing Address		
P.O. Box 1589 Amman 1118			
Tel. 460 6666	Fax. 460 6111	Tel.	Fax.
Website: www.sate.com	E-mail: sate.alwatan@orange.com	Website	E-mail:
Application Fee submitted?	Yes ☐ No ☐		
If no, the application will not be processed until full payment is received.			

شركة البتراء الأردنية
للاتصالات المتنقلة

6.1 Previous Applications (if applicable)				Remarks
Type of Radiocommunication Systems (see Annex1 for designations)	Frequency Band	Application Date	Application Result	
CM S	1800 MHz	2/8/2007	Not approved	
CM S	EGSM 900	2/7/2009	"	
3G	2.1 GHz	7/9/2009	Approved	

C-2: Current and Previous Radio Spectrum License Information (if applicable)							
Type of Radio Spectrum License	Date of License	Status of License					Remarks
		Valid	Terminated	Expired	Revoked	Modified	
12.5 + 12.5 MHz in 900 MHz	9/5/1999	☒	☐	☐	☐	☐	
10 + 10 MHz in 2.1 GHz	13/2/2010	☒	☐	☐	☐	☐	
		☐	☐	☐	☐	☐	

شركة البتراء الأردنية
للإتصالات المتنقلة

Part D: Technical Information

D-1: Radiocommunication System Related to Public Telecommunications Services
Applicants must identify the applicable Radiocommunication System Category listed in this Section.

Type of Radiocommunication System (Please check the applicable Radiocommunication System)	Type of technology intended to be used for the Radiocommunication System
☐ Mobile : ☒ Cellular Mobile ☐ Land Mobile ☐ GMPCS ☐ Mobile Satellite (other than GMPCS) ☐ Paging	
☐ Fixed Terrestrial ☐ 1. Point to Point Radio Systems (e.g. Fixed Radio Relay) ☐ 2. Point to Multi Point Radio Systems ☐ WILL ☐ MIMDS ☐ LMDs ☐ Other Point to Multi Point Radio Systems (specify)	

شركة البرق الأردنية
للخدمات المتنقلة

☐	other (specify)	
3. Fixed Satellite ☐ VSAT ☐ Earth Stations ☐ others		

شركة البترول الأردنية
للخدمات النفطية

Fax from : 962

D-1-1:

Radio Frequency Band Information					
Please indicate the required frequencies and the related information for the above selected service indicating the TX (uplink where applicable) and RX (Downlink where applicable) with more than one choice as applicable					
Radio communication System Designation (add the required radio communication system designation in the box/below as described in Annex 1)	TX MHz (Uplink where applicable)	RX MHz (Downlink where applicable)	Bandwidth (B.W.) (MHz/Channel)	Channels Spacing (MHz/Channel)	Maximum deviation of main carrier (KHz where applicable)
☐	1 st choice	890-902.5	935-947.5	12.5 MHz	
	2 nd choice				
	3 rd choice				
☐	1 st choice				
	2 nd choice				
	3 rd choice				
☐	1 st choice				
	2 nd choice				
	3 rd choice				
☐	1 st choice				
	2 nd choice				
	3 rd choice				
☐	1 st choice				
	2 nd choice				
	3 rd choice				

شركة البترول الأردنية
للاتصالات المتكاملة

D-2: System Description & Technical Plan

- 1- System Description (file should be attached; Individual License Applicants may attach copies of relevant information from the Individual License application)
- 2- Technical Plan (file should be attached; Individual License Applicants may attach copies of relevant information from the Individual License application)
- 3- Coverage and deployment plan (file should be attached; Individual License Applicants may attach copies of relevant information from the Individual License application)

شركة البراءة الأردنية
للخدمات التقنية

Part E: Fee

Type	Value (JD)	Paid	Receipt #	Date	Approved By
Application processing					
Annual Radio Frequency Spectrum					
University					
Stamp					
Others					

Method of Payment (Please Specify)

☐ Cash ☐ Bank Transfer ☐ Cheque ☐ Credit Card ☐ Other

I certify that I represent the Applicant in the capacity indicated below and have examined the foregoing technical information and that it is true to the best of my knowledge and belief.

I declare that all the information in this Application Form and the attachments is true and accurate. I understand that approval from the TRC for this Application is based on the information as declared in this Application Form. Should any of the information declared be found to be inaccurate or incorrect, after a license has been granted to the Applicant, TRC reserves the right to suspend or revoke such license without compensation.

Place of Submission	Signature	Name
		Ibrahim
Date	Signature	Name

Note : Applicants must complete this Application for a General Radio Spectrum License, applicable Subforms, and all required supporting documents in order to submit a complete application.

شركة البراءة الأردنية
للانصاف المتبادل

ANNEX I
RADIOCOMMUNICATION SYSTEM DESIGNATIONS

A. RADIOCOMMUNICATION SYSTEM DESIGNATIONS (see section D-1 of the application)

MOBILE SERVICES (MS)

1. Cellular Mobile Service = CMS
2. Land Mobile Service = LMS
3. Global Mobile Personal Communication Services by Satellite = GMPCS
4. Mobile Satellite Service = MSS
5. Paging Service = PS

FIXED SERVICES (FS)

1. Point to point radio (e.g., Fixed Radio Relay = FRR) = PTPR
2. Point to multi point radio (includes WLL, MMDS, LMDS, other point to point radio systems) = PTMPR
3. Fixed Satellite Service (e.g., VSAT, Earth Stations, other) = FSS

شركة البترول الأردنية
الاتصالات الحديثة

Commitment Statement

I, the undersigned, acknowledge that the Applicant will comply with the following commitments upon being issued a spectrum license to:

1. Import only TRC type-approved radio communication equipment/radio stations (hereinafter "Equipment") related to the General Radio Spectrum License.
2. Not transfer the ownership of any of the Equipment to another party unless prior written approval is issued by the TRC.
3. Allow officially designated inspectors to inspect the Equipment at any time to check its technical specifications, conformity with the license and operations.
4. Suspend the use of the Equipment if so instructed by the TRC.
5. Report to the TRC and other relevant governmental entities in the event of the loss of any Equipment or upon destroying, storing, or re-exporting any Equipment.
6. Provide the TRC with a customs certificate that includes the model number, brand, and type of the Equipment upon entering or exiting Jordan.
7. Acknowledge that enforcement measures may be imposed for non compliance with any of the above-mentioned commitments or with any of the terms and conditions of a General Radio Spectrum License if issued by the TRC.

Signature of applicant-----

Name (BLOCK CAPITALS) IBRAHEEM HARB Date-----

If you are signing on behalf of a Company or Organization state:-

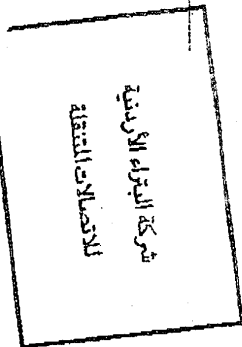
Name of Company/Organization

Petra Jordanian Mobile Telecommunication Company

Position

Chief Legal & Regulatory Officer

Company/Organization Stamp



Return this application form to: -

Telecommunications Regulatory Commission
Radio Spectrum Management Department
Amman

Tel. (962-6)-5501120
Fax (962-6)-5863641/42
P.O. Box: 850967
Amman 11185 Jordan

Directions:

Seventh Circle, Ibrahim El-Bajori Street
<http://www.trc.gov.jo>
E-mail: spectrum@trc.gov.jo

شركة البتراد الأردنية
للإتصالات السلكية واللاسلكية



وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات

الرقم ٨٥٩/١/٣٢
التاريخ ٢٠١٤-٥-٨
الموافق ٩، ١٢، ١٤٤٠ هـ

عطوفة الرئيس التنفيذي لهيئة تنظيم قطاع الاتصالات

مرفق لعطوفتكم طيه رئاسة الوزراء رقم س ب/1589 تاريخ 2014/5/5 المتضمن كتاب سعادة رئيس مجلس النواب رقم 1918/46/15/3 تاريخ 2014/5/4 ومرفقه السؤال رقم 712 المقدم من سعادة النائب السيد خميس حسين عطية

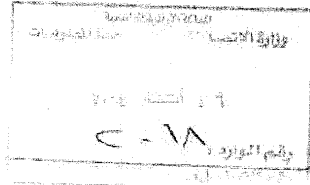
يرجى الاطلاع، وتزويدنا بالإجابة لنتمكن من الرد وبالسرية الممكنة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،،

وزير الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات

الاستاذ الدكتور عزام طلال سليط

نسخة / المتابعة



الرقم ١٥٨٩/٥/٥
التاريخ ٦ رجب ١٤٣٥
الموافق ٥/٥/٢٠١٤

معالي وزير الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات

أبعث لمعاليكم كتاب سعادة رئيس مجلس النواب رقم ١٩١٨/٤٦/١٥/٣
تاريخ ٢٠١٤/٥/٤ ومرفقه السؤال رقم (٧١٢) تاريخ ٢٠١٤/٤/٢٨ المقدم من سعادة النائب
السيد خميس حسين عطية.

يرجى الموافقة بالرد بالسرعة الممكنة للتمكن من الإجابة خلال المدة القانونية المحددة.

واقبلوا فائق الاحترام،،،

٦
رئيس الوزراء
الدكتور خالد الكلالدة
وزير الشؤون السياسية والبرلمانية

نسخة : سعادة رئيس مجلس النواب
نسخة : مستشار الشؤون البرلمانية
نسخة: مديرية الشؤون البرلمانية